

# Bookshop - bar di Palazzo Te

Mantova (MN)



Link risorsa: <https://www.lombardiabeniculturali.it/architetture/schede/MN240-00030/>

Scheda SIRBeC: <https://www.lombardiabeniculturali.it/architetture/schede-complete/MN240-00030/>

## CODICI

Unità operativa: MN240

Numero scheda: 30

Codice scheda: MN240-00030

Tipo scheda: A

Livello ricerca: P

### CODICE UNIVOCO

Codice regione: 03

Ente schedatore: R03/ Provincia di Mantova

Ente competente: S74

## RELAZIONI

### STRUTTURA COMPLESSA

Livello: 3

Codice IDK della scheda madre: MN240-00027

## OGGETTO

### OGGETTO

Ambito tipologico principale: architettura per la residenza, il terziario e i servizi

Tipologia: villa

Qualificazione: suburbana

Denominazione: Bookshop - bar di Palazzo Te

## LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA

### LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA

Stato: Italia

Regione: Lombardia

Provincia: MN

Nome provincia: Mantova

Codice ISTAT comune: 020030

Comune: Mantova

Indirizzo: Viale Te

Altra località: Località Te

Collocazione: Nel centro abitato, distinguibile dal contesto

## LOCALIZZAZIONE CATASTALE

Tipo di localizzazione: localizzazione fisica

### LOCALIZZAZIONE CATASTALE

Comune: Mantova

Particelle: 33

Foglio/Data: 59/ 1994

## DEFINIZIONE CULTURALE

### AUTORE

Ruolo: restauro edificio

Nome di persona o ente: Pozzo Paolo

Tipo intestazione: P

Motivazione/fonte: bibliografica

## NOTIZIE STORICHE

### NOTIZIA [1 / 11]

Riferimento: intero bene

Notizia sintetica: committenza

Notizia

Il palazzo nasce dall'intento di Federico II Gonzaga (1500-1540), signore di Mantova, di trasformare le scuderie che la propria famiglia aveva sull'isola del Te fin dal XV secolo; racconta il Vasari che egli "avrebbe voluto, senza guastare la muraglia vecchia, accomodare un poco di luogo da potervi andare, e ridursi talvolta a desinare o a cena per ispazzo". La commissione fu data a Giulio Romano (1492/98? - 1546), allievo di Raffaello, arrivato a Mantova nell'autunno del 1524.

### CRONOLOGIA, ESTREMO REMOTO [1 / 11]

Secolo: sec. XVI

Frazione di secolo: primo quarto

Data: 1525/00/00

### CRONOLOGIA, ESTREMO RECENTE [1 / 11]

Secolo: sec. XIV

Frazione di secolo: primo quarto

Data: 1525/00/00

#### **NOTIZIA [2 / 11]**

Riferimento: giardino e padiglioni

Notizia sintetica: inizio lavori

Notizia

Nel 1528 il cantiere si estese al di là delle peschiere e si iniziarono a costruire i padiglioni perimetrali del vasto giardino dietro il palazzo. Il progetto di Giulio Romano prevedeva un giardino di pianta quadrata, di dimensioni e forma equivalenti a quelle del palazzo, delimitato dalle peschiere, da fabbricati, da logette e da muri di cinta. Nel disegno giuliesco il lato orientale doveva essere delimitato da due appartamenti, quello a nord signorile e l'altro a sud per il giardiniere. Attualmente l'unico corpo di fabbrica che rispecchia compiutamente l'idea originale è l'Appartamento del giardino segreto nell'angolo nord est, modificato nella parte della grotta ma che conserva ancora l'impianto e la decorazione cinquecentesca. Ormai scomparsi sono i due giardini segreti sul lato nord; data la composizione simmetrica del giardino, ideata da Giulio Romano, è possibile che analoghi giardini fossero concepiti anche per il lato sud.

#### **CRONOLOGIA, ESTREMO REMOTO [2 / 11]**

Secolo: sec. XVI

Frazione di secolo: secondo quarto

Data: 1528/00/00

#### **CRONOLOGIA, ESTREMO RECENTE [2 / 11]**

Secolo: sec. XVI

Frazione di secolo: secondo quarto

Data: 1528/00/00

#### **NOTIZIA [3 / 11]**

Riferimento: bookshop-bar (cappella e macchine idrauliche)

Notizia sintetica: costruzione

Notizia

Il corpo di fabbrica alle estremità nord delle vasche delle peschiere si addossa per un breve tratto alla facciata del palazzo nascondendo le lesene angolari, ed è estraneo all'originale disegno giuliesco. Il padiglione settentrionale a lato delle peschiere fu presumibilmente costruito all'epoca di Vincenzo I, e conteneva sia una piccola cappella sia le macchine idrauliche per i giochi d'acqua.

#### **CRONOLOGIA, ESTREMO REMOTO [3 / 11]**

Secolo: sec. XVI

Frazione di secolo: ultimo quarto

Data: 1587/00/00

Validità: post

#### **CRONOLOGIA, ESTREMO RECENTE [3 / 11]**

Secolo: sec. XVI

Frazione di secolo: ultimo quarto

Data: 1590/00/00

Validità: ante

#### **NOTIZIA [4 / 11]**

Riferimento: giardino e padiglioni

Notizia sintetica: committenza

Notizia

Alla fine del XVI secolo risalgono i numerosi lavori eseguiti nel giardino. La trasformazione dello spazio verde ideato da Giulio Romano rientra nel progetto del duca Vincenzo I di arricchire i propri giardini attraverso l'inserimento di grotte, fontane e giochi d'acqua; tale progetto fu portato avanti dal giovane duca a partire dall'inizio degli anni novanta, subito dopo avere assunto il potere nel 1587.

#### **CRONOLOGIA, ESTREMO REMOTO [4 / 11]**

Secolo: sec. XVI

Frazione di secolo: ultimo quarto

Data: 1587/00/00

Validità: post

#### **CRONOLOGIA, ESTREMO RECENTE [4 / 11]**

Secolo: sec. XVI

Frazione di secolo: ultimo quarto

Data: 1590/00/00

Validità: ante

#### **NOTIZIA [5 / 11]**

Riferimento: bookshop-bar, fruttiere e sala polifunzionale

Notizia sintetica: variazione d'uso, demolizione parziale

Notizia

Nel XVIII secolo le esigenze militari si sovrappongono alle funzioni originarie dell'intero complesso di Palazzo Te: i giochi d'acqua e le fontane del giardino sono praticamente scomparsi, il padiglione con le macchine idrauliche perde la sua funzione originaria, le Fruttiere e la Scuderia (attuale sala polifunzionale) sono trasformate in magazzini per gli artiglieri. Tutto lo spazio verde è danneggiato per le esercitazioni di tiro effettuate dai bombardieri.

#### **CRONOLOGIA, ESTREMO REMOTO [5 / 11]**

Secolo: sec. XVIII

Data: 1707/00/00

Validità: post

#### **CRONOLOGIA, ESTREMO RECENTE [5 / 11]**

Secolo: sec. XVIII

Data: 1781/00/00

### **NOTIZIA [6 / 11]**

Riferimento: intero bene

Notizia sintetica: inizio lavori di restauro

Notizia

L'amministrazione austriaca promosse nel 1774 nuovi lavori di restauro affidati a Paolo Pozzo e a partire dal 1775 palazzo Te fu inserito dal governo austriaco tra gli edifici da valorizzare e restaurare. I lavori diretti dal Pozzo si protrassero fino all'inizio degli anni novanta.

### **CRONOLOGIA, ESTREMO REMOTO [6 / 11]**

Secolo: sec. XVIII

Frazione di secolo: ultimo quarto

Data: 1774/00/00

Validità: post

### **CRONOLOGIA, ESTREMO RECENTE [6 / 11]**

Secolo: sec. XVIII

Frazione di secolo: ultimo quarto

Data: 1790/00/00

Validità: ca.

### **NOTIZIA [7 / 11]**

Riferimento: giardino

Notizia sintetica: restauro, variazione d'uso

Notizia

A partire dal 1774 Paolo Pozzo si occupò del restauro di Palazzo Te. Tra i primi interventi proposti dal Pozzo vi fu quello di trasformare il giardino in parco pubblico.

### **CRONOLOGIA, ESTREMO REMOTO [7 / 11]**

Secolo: sec. XVIII

Frazione di secolo: terzo quarto

Data: 1774/00/00

Validità: post

### **CRONOLOGIA, ESTREMO RECENTE [7 / 11]**

Secolo: sec. XVIII

Frazione di secolo: ultimo quarto

### **NOTIZIA [8 / 11]**

Riferimento: intero bene

Notizia sintetica: demolizione parziale, variazione d'uso

Notizia

Alla fine del XVIII secolo, durante l'assedio napoleonico tra il 1796 il 1797, il palazzo subisce danni dovuti ai bombardamenti e i giardini esterni sono completamente distrutti.

Il manufatto diviene nuovamente una caserma, gli alloggi delle truppe occupano l'intero edificio ad eccezione delle camere verso le peschiere.

**CRONOLOGIA, ESTREMO REMOTO [8 / 11]**

Secolo: sec. XVIII

Frazione di secolo: ultimo quarto

Data: 1796/00/00

**CRONOLOGIA, ESTREMO RECENTE [8 / 11]**

Secolo: sec. XVIII

Frazione di secolo: ultimo quarto

Data: 1797/00/00

**NOTIZIA [9 / 11]**

Riferimento: intero bene

Notizia sintetica: passaggio di proprietà

Notizia

Nel 1876 Palazzo Te e i terreni circostanti furono venduti dal Demanio Nazionale al Comune di Mantova per cinquantamila lire.

**CRONOLOGIA, ESTREMO REMOTO [9 / 11]**

Secolo: sec. XIX

Frazione di secolo: terzo quarto

Data: 1876/00/00

**CRONOLOGIA, ESTREMO RECENTE [9 / 11]**

Secolo: sec. XIX

Frazione di secolo: terzo quarto

Data: 1876/00/00

**NOTIZIA [10 / 11]**

Riferimento: intero bene

Notizia sintetica: variazione d'uso

Notizia

Durante la seconda guerra mondiale Palazzo Te sfugge ai bombardamenti, ma molti ambienti sono nuovamente utilizzati in maniera inopportuna. Data la presenza di famiglie di sfollati il monumento subisce notevoli danni. Nel corpo di fabbrica anticamente utilizzato per le macchine idrauliche vi è una famiglia che ha suddiviso con strutture in legno i locali.

**CRONOLOGIA, ESTREMO REMOTO [10 / 11]**

Secolo: sec. XX

Frazione di secolo: terzo quarto

Data: 1940/00/00

Validità: ca.

#### **CRONOLOGIA, ESTREMO RECENTE [10 / 11]**

Secolo: sec. XX

Frazione di secolo: terzo quarto

Data: 1950/00/00

Validità: ca.

#### **NOTIZIA [11 / 11]**

Riferimento: intero bene

Notizia sintetica: data di riferimento

#### **CRONOLOGIA, ESTREMO REMOTO [11 / 11]**

Secolo: sec. XVI

Frazione di secolo: fine

#### **CRONOLOGIA, ESTREMO RECENTE [11 / 11]**

Secolo: sec. XVI

Frazione di secolo: fine

### **PREESISTENZE**

#### **PREESISTENZE**

Ubicazione: bookshop-bar fondazioni

Individuazione: tracce di muratura cinquecentesca

### **SPAZI**

#### **SUDDIVISIONE INTERNA**

Riferimento: bookshop-bar (ex cappella e macchine idrauliche)

Tipo di suddivisione orizzontale: livelli continui

Numero di piani: +2

Tipo di piani: p. t.; p. 1

### **IMPIANTO STRUTTURALE**



#### Configurazione strutturale primaria

Il padiglione del bookshop-bar (ex cappella e corpo per macchine idrauliche) ha pianta rettangolare. Le strutture verticali sono costituite da pareti in laterizio. Le strutture orizzontali sono costituite da solai piani intonacati, da una volta in muratura sopra il locale tecnico a piano terra e da una finta volta sull'ambiente a doppia altezza del bar. La copertura è a tetto a 5 falde con una testa a padiglione sul lato ovest, il manto di copertura è in coppi di laterizio.

## PIANTA

Riferimento alla parte: bookshop-bar

### PIANTA

Riferimento piano o quota: p. t.

Schema: longitudinale

Forma: rettangolare

## FONDAZIONI

### STRUTTURE

Ubicazione: intero bene

Tipo: continua

Qualificazione del tipo: non accertabile

Tecnica costruttiva: non accertabile

## STRUTTURE VERTICALI

### TECNICA COSTRUTTIVA

Ubicazione: intero bene

Tipo di struttura: pareti

Genere: in muratura

Qualificazione del genere: a corsi regolari

Materiali: laterizio

## STRUTTURE DI ORIZZONTAMENTO

Ubicazione: p. t. locale tecnico

### TIPO

Genere: volta

Forma: a botte

## **STRUTTURA**

Riferimento: intera volta

## **COPERTURE**

Ubicazione: intero bene

### **CONFIGURAZIONE ESTERNA**

Genere: a tetto

Forma: a 5 falde a padiglione

Qualificazione della forma: a pianta rettangolare

### **STRUTTURA E TECNICA**

Riferimento: intera copertura

Struttura primaria: capriate

### **MANTO DI COPERTURA**

Riferimento: intera copertura

Tipo: tegole

## **SCALE**

### **SCALE [1 / 2]**

Ubicazione: interna

Genere: scala

Categoria: di servizio

Quantità: 1

Collocazione: trasversale

Forma planimetrica: rettilinea spezzata

### **SCHEMA STRUTTURALE [1 / 2]**

Riferimento: intera struttura

Tipo: a doppio incastro

### **SCALE [2 / 2]**

Ubicazione: interna

Genere: scala

Categoria: di servizio

Quantità: 1

Collocazione: angolare

Forma planimetrica: rettilinea spezzata

### **SCHEMA STRUTTURALE [2 / 2]**

Riferimento: intera struttura

Tipo: autoportante

## **PAVIMENTI E PAVIMENTAZIONI**

### **PAVIMENTI E PAVIMENTAZIONI [1 / 3]**

Ubicazione: intero bene

Genere: in cotto

Schema del disegno: piastrelle quadrate posate in diagonale

### **PAVIMENTI E PAVIMENTAZIONI [2 / 3]**

Ubicazione: locale tecnico

Genere: in battuto di cemento

### **PAVIMENTI E PAVIMENTAZIONI [3 / 3]**

Ubicazione: p. 1 magazzino

Genere: in linoleum

## **ELEMENTI DECORATIVI**

### **ELEMENTI DECORATIVI [1 / 5]**

Ubicazione: prospetto Sud

Collocazione: esterna

Tipo: fontana

Materiali [1 / 2]: stucco

Materiali [2 / 2]: materiale lapideo naturale

Qualificazione del tipo [1 / 3]: lacerti a motivi geometrici, vegetali, figurati

Qualificazione del tipo [2 / 3]: a mosaico

Qualificazione del tipo [3 / 3]: policromi

### **ELEMENTI DECORATIVI [2 / 5]**

Ubicazione: prospetto Est

Collocazione: esterna

Tipo: nicchie

Materiali: materiale lapideo naturale

Qualificazione del tipo [1 / 2]: lacerti a motivi geometrici

Qualificazione del tipo [2 / 2]: a mosaico

### **ELEMENTI DECORATIVI [3 / 5]**

Ubicazione: prospetto Sud ed Est

Collocazione: esterna

Tipo: cornice

Materiali: intonaco

Qualificazione del tipo: cornice modanata

### **ELEMENTI DECORATIVI [4 / 5]**

Ubicazione: prospetto Sud ed Est

Collocazione: esterna

Tipo: cornicione

Materiali: intonaco

Qualificazione del tipo: cornice modanata

### **ELEMENTI DECORATIVI [5 / 5]**

Ubicazione: prospetto Nord ed Ovest

Collocazione: esterna

Tipo: cornicione

Materiali [1 / 2]: laterizio

Materiali [2 / 2]: intonaco

Qualificazione del tipo: cornice con modanature e dentelli

## **CONSERVAZIONE**

### **STATO DI CONSERVAZIONE**

Riferimento alla parte: intero bene

Data: 2002

Stato di conservazione: buono

Indicazioni specifiche

Lo stato di conservazione del padiglione è buono, viene eseguita una regolare manutenzione ordinaria. I danni sono puntuali e si riscontrano per la maggior parte fenomeni di alterazione dovuti all'umidità di risalita, che interessano le murature e i rivestimenti, soprattutto sul lato delle peschiere. Le strutture verticali ed orizzontali non presentano gravi

fenomeni di degrado o di dissesto, ad eccezione dell'ingresso dove è presente una macchia di umidità.

Fonte: diretta

## RESTAURI E ANALISI

### RESTAURI

Riferimento alla parte: intero bene

Data inizio: 1984/00/00

Data fine: 1990/00/00

Note

<CONV302> RSTT=PIANO GENERALE DI RECUPERO STUDIO BASSANI GALDI POLTRONIERI 1984/89. Consolidamento delle strutture verticali ed orizzontali; restauro della copertura; rifacimento pavimentazioni esterne e di alcuni pavimenti interni; sistemazione degli infissi esterni ed interni; pulitura, consolidamento, rifacimento e protezione dei rivestimenti esterni, nel palazzo solo dei prospetti e delle logge esterne, compreso l'apparato decorativo. Nuovi percorsi museali, sala polifunzionale, sistemazione fruttiere.

## UTILIZZAZIONI

Grado di utilizzo: utilizzato interamente

### USO ATTUALE

Riferimento alla parte: intero bene

Uso: museo

### USO STORICO [1 / 3]

Riferimento alla parte: intero bene

Riferimento cronologico: destinazione originaria

Uso: cappella e fabbricato per le macchine idrauliche

### USO STORICO [2 / 3]

Riferimento alla parte: intero bene

Riferimento cronologico: uso storico 1 (XVIII)

Uso: caserma, magazzini, abitazione

### USO STORICO [3 / 3]

Riferimento alla parte: intero bene

Riferimento cronologico: uso storico 2 (XX)

Uso: abitazione

Consistenza: consistenza buona

Manutenzione: manutenzione buona

## CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI

### CONDIZIONE GIURIDICA

Indicazione generica: proprietà Ente pubblico territoriale

Indicazione specifica: Comune di Mantova

### PROVVEDIMENTI DI TUTELA

Denominazione da vincolo: PALAZZO TE

Tipo provvedimento: DM (L. n. 1089/1939)

Estremi provvedimento: 1955/08/16

Data di registrazione o G.U.: 1955/08/16

Estensione del vincolo: intero bene

### STRUMENTI URBANISTICI

Strumenti in vigore: P.R.G.

## FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO

### DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA [1 / 4]

Codice univoco della risorsa: SC\_A\_MN240-00030\_IMG-0000123769

Genere: documentazione allegata

Tipo: diapositiva colore

Codice identificativo: MNMTE13D01

Note: Prospetto Sud (2002)

Nome del file originale: MNMTE13D01

### DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA [2 / 4]

Codice univoco della risorsa: SC\_A\_MN240-00030\_IMG-0000123770

Genere: documentazione allegata

Tipo: diapositiva colore

Codice identificativo: MNMTE13D02

Note: Interno, p. t., Bookshop

Visibilità immagine: 1

Nome del file originale: MNMTE13D02

### DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA [3 / 4]

Codice univoco della risorsa: SC\_A\_MN240-00030\_IMG-0000123771

Genere: documentazione allegata

Tipo: diapositiva colore

Codice identificativo: MNMTE13D03

Note: Piano terra: particolare del degrado nell'ingresso

Visibilità immagine: 1

Nome del file originale: MNMTE13D03

**DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA [4 / 4]**

Codice univoco della risorsa: SC\_A\_MN240-00030\_IMG-0000123772

Genere: documentazione allegata

Tipo: fotografia b/n

Codice identificativo: MNMTE13F01

Visibilità immagine: 1

Nome del file originale: MNMTE13F01

**DOCUMENTAZIONE ALLEGATA [1 / 5]**

Tipologia del documento: grafica

Genere: documentazione esistente

Tipo/Formato: pianta, scala 1:200

Codice identificativo: MNMTE13T02

Note: <CONV302> recuperato il tipo da campo ALG

Nome del file originale: MNMTE13T02.pdf

**DOCUMENTAZIONE ALLEGATA [2 / 5]**

Tipologia del documento: grafica

Genere: documentazione esistente

Tipo/Formato: sezione, scala 1:100

Codice identificativo: MNMTE13T03

Note: <CONV302> recuperato il tipo da campo ALG

Nome del file originale: MNMTE13T03.pdf

**DOCUMENTAZIONE ALLEGATA [3 / 5]**

Tipologia del documento: grafica

Genere: documentazione esistente

Tipo/Formato: immagine iconometrica - prospetto

Codice identificativo: MNMTE13G01

Note: <CONV302> recuperato il tipo da campo ALG

Nome del file originale: MNMTE13G01.pdf

**DOCUMENTAZIONE ALLEGATA [4 / 5]**

Tipologia del documento: grafica

Genere: documentazione esistente

Tipo/Formato: immagine iconometrica - mappatura prospetto

Codice identificativo: MNMTE13G02

Note: <CONV302> recuperato il tipo da campo ALG

Nome del file originale: MNMTE13G02.pdf

**DOCUMENTAZIONE ALLEGATA [5 / 5]**

Tipologia del documento: grafica

Genere: documentazione esistente

Tipo/Formato: stralcio foglio catastale, scala 1:1000

Codice identificativo: MNMTE13T01

Note: <CONV302> recuperato il tipo da campo ALG

Nome del file originale: MNMTE13T01.pdf

**FONTI E DOCUMENTI**

Genere: documentazione esistente

Tipo: Pratiche di restauro

Denominazione

Archivio della Soprintendenza per i beni Architettonici e Ambientali di Brescia, Mantova e Cremona, fasc. n. 348

**BIBLIOGRAFIA [1 / 10]**

Autore: Davari S.

Titolo libro o rivista: Descrizione dello storico Palazzo del Te

Luogo di edizione: s. l.

Anno di edizione: 1904

**BIBLIOGRAFIA [2 / 10]**

Autore: palazzo Te

Titolo libro o rivista: Il palazzo Te

Luogo di edizione: Milano

Anno di edizione: 1957



**BIBLIOGRAFIA [3 / 10]**

Autore: Nuvoloni G.

Titolo libro o rivista: Palazzo Te a Mantova

Luogo di edizione: s. l.

Anno di edizione: 1961

**BIBLIOGRAFIA [4 / 10]**

Autore: Intra G.B.

Titolo libro o rivista: Quaderni storici mantovani

Titolo contributo: Il palazzo del Te presso Mantova e le sue vicende storiche

Luogo di edizione: Mantova

Anno di edizione: 1974

**BIBLIOGRAFIA [5 / 10]**

Autore: Belluzzi A.

Titolo libro o rivista: Il Palazzo dei lucidi inganni : Palazzo Te a Mantova

Anno di edizione: 1976

**BIBLIOGRAFIA [6 / 10]**

Autore: Erbesato G.M.

Titolo libro o rivista: Il palazzo Te di Mantova

Luogo di edizione: Novara

Anno di edizione: 1981

**BIBLIOGRAFIA [7 / 10]**

Autore: Gombrich E.H.

Titolo libro o rivista: Giulio Romano, Catalogo della mostra svoltasi a Mantova dal 1 settembre al 12 novembre 1989

Luogo di edizione: Milano

Anno di edizione: 1989

**BIBLIOGRAFIA [8 / 10]**

Autore: Suitner G./ Tellini Perina C.

Titolo libro o rivista: Palazzo Te, Mantova

Luogo di edizione: Milano

Anno di edizione: 1990

**BIBLIOGRAFIA [9 / 10]**

Autore: Valente E.D./ Francescone L./ Guiducci E.

Titolo libro o rivista: Bollettino d'Arte

Titolo contributo: L'Istituto Centrale del Restauro per Palazzo Te

Luogo di edizione: Roma

Anno di edizione: 1994

V., pp., nn.: n. 3

#### **BIBLIOGRAFIA [10 / 10]**

Autore: Belluzzi A.

Titolo libro o rivista: Palazzo Te a Mantova

Luogo di edizione: Modena

Anno di edizione: 1998

### **COMPILAZIONE**

#### **COMPILAZIONE**

Anno di redazione: 2002

Ente compilatore: Provincia di Mantova

Nome [1 / 2]: Carlini, Federica

Nome [2 / 2]: Moioli, Rossella

Funzionario responsabile: Sbravati, Moira

#### **AGGIORNAMENTO-REVISIONE**

Anno di aggiornamento/revisione: 2006

Nome: Comin, Isabella